

Cambridge University Press

978-0-521-10598-9 - Saibara: Japanese Court Songs of the Heian Period, Volume Two

Elizabeth J. Markham

Table of Contents

[More information](#)

v

CONTENTS OF VOLUME TWO

APPENDICES

I	COMPLETE TRANSCRIPTIONS OF THE 55 SAIBARA PRESERVED IN TABLATURE FOR LUTE AND ZITHER IN THE TWELFTH- CENTURY MANUSCRIPTS, SANGO-YŌROKU AND JINCHI-YŌROKU	
	NOTES TO THE TRANSCRIPTIONS	3
	RITSU-SAIBARA	
	1 <i>Takasago</i>	6
	2 <i>Natsubiki</i>	20
	3 <i>Nukikawa</i>	29
	4 <i>Azumaya</i>	35
	5 <i>Hashiri-i</i>	41
	6 <i>Asuka-i</i>	46
	7 <i>Aoyagi</i>	51
	8 <i>Ise no umi</i>	55
	9 <i>Niwa ni ōru</i>	60
	10 <i>Waga kado ni</i>	65
	11 <i>Waga kado o</i>	74
	12 <i>Ōji</i>	78
	13 <i>Ōzeri</i>	82
	14 <i>Asamuzu</i>	89
	15 <i>Sashigushi</i>	94
	16 <i>Taka no ko</i>	98
	17 <i>Ōmiji</i>	103
	18 <i>Michi no kuchi</i>	106
	19 <i>Koromogae</i>	109
	20 <i>Ika ni semu</i>	112
	21 <i>Oi Nezumi</i>	115
	RYO-SAIBARA	
	22 <i>Ana tōto</i>	122

Cambridge University Press

978-0-521-10598-9 - Saibara: Japanese Court Songs of the Heian Period, Volume Two

Elizabeth J. Markham

Table of Contents

[More information](#)

vi

23	<i>Atarashiki toshi</i>	128
24	<i>Mumegae</i>	134
25	<i>Sakurabito</i>	140
26	<i>Ashigaki</i>	148
27	<i>Yamashiro</i>	160
28	<i>Maganefuku</i>	170
29	<i>Ki no kuni</i>	178
30	<i>Katsuragi</i>	185
31	<i>Takekawa</i>	193
32	<i>Kawaguchi</i>	199
33	<i>Kono tono</i>	203
34	<i>Kono tono no nishi</i>	209
35	<i>Kono tono no oku</i>	213
36	<i>Takayama</i>	217
37	<i>Ishikawa</i>	221
38	<i>Mimasaka</i>	227
39	<i>Fujifuno</i>	231
40	<i>Imo to are</i>	235
41	<i>Asa midori</i>	240
42	<i>Ao no ma</i>	245
43	<i>Imo ga kado</i>	250
44	<i>Mushiroda</i>	253
45	<i>Ōmiya</i>	256
46	<i>Agemaki</i>	258
47	<i>Moto shigeki</i>	261
48	<i>Minoyama</i>	266
49	<i>Mayutojime</i>	269
50	<i>Sake o tōbete</i>	274
51	<i>Tanaka no ido</i>	279
52	<i>Chikaranai kaeru</i>	281
53	<i>Namuba no umi</i>	284
54	<i>Okuyama</i>	288
55	<i>Wa ie</i>	290

II	COMPARISON OF SIX SAIBARA FROM THE TWELFTH-CENTURY TEXTUAL SOURCES, TENJI-BON SAIBARA-SHŌ AND NABESHIMA-FU, WITH THE MUSICAL VERSIONS FROM SANGO-YŌROKU AND JINCHI-YŌROKU	295
1	<i>Takasago</i>	298

Cambridge University Press

978-0-521-10598-9 - Saibara: Japanese Court Songs of the Heian Period, Volume Two

Elizabeth J. Markham

Table of Contents

[More information](#)

		vii
2	<i>Natsubiki</i>	300
3	<i>Waga kađo ni</i>	304
4	<i>Ana tōto</i>	308
5	<i>Takekawa</i>	310
6	<i>Ishikawa</i>	314
III	TRANSCRIPTION OF TŌGAKU- AND KOMAGAKU-PIECES LINKED WITH SAIBARA, BUT IN MODES OTHER THAN HYŌJŌ OR SŌJŌ, FROM THE TENTH-CENTURY FLUTE-MANUSCRIPT HAKUGA NO FUE-FU, AND FROM SANGO-YŌROKU AND SANGO-YŌRYAKU	317
1	<i>Jusuiraku no jo</i>	319
2	<i>Jusuiraku no ha</i>	320
3	<i>Chōseiraku no jo</i>	322
4	<i>Chōseiraku no ha</i>	324
5	<i>Saiōraku no no jo</i>	328
6	<i>Saiōraku no ha</i>	330
7	<i>Kainraku no jo</i>	332
8	<i>Kainraku no ha</i>	333
9	<i>Kayoi</i>	334
10	<i>Shuseishi</i>	335
11	<i>Koinju no ha</i>	335
12	<i>Ishikawaraku</i>	336
13	<i>Kotokuraku</i>	336
14	<i>Kikkan</i>	337
IV	TRANSCRIPTION OF THE RYO-SAIBARA, MIMASAKA, FROM THE FLUTE-MANUSCRIPT, SAIBARA ŌTEKI-FU, DATED 1193	339
V	TRANSCRIPTION OF A FRAGMENT OF LUTE-TABLATURE OF LATE HEIAN OR EARLY KAMAKURA DATE CONTAINING SECTION 5 OF THE RITSU-SAIBARA, TAKASAGO	345
VI	COMPARATIVE TRANSCRIPTIONS OF THE 20 SAIBARA IN THE TWELFTH-CENTURY LUTE-MANUSCRIPT SANGO-YŌRYAKU WITH THEIR PRIMARY AND (WHERE PRESENT) ALTERNATIVE LUTE-VERSIONS FROM SANGO-YŌROKU	351
1	<i>Hashiri-i</i>	355

Cambridge University Press

978-0-521-10598-9 - Saibara: Japanese Court Songs of the Heian Period, Volume Two

Elizabeth J. Markham

Table of Contents

[More information](#)

viii

2	<i>Asuka-i</i>	357
3	<i>Aoyagi</i>	359
4	<i>Ise no umi</i>	360
5	<i>Niwa no ōru</i>	362
6	<i>Waga kado ni</i>	363
7	<i>Waga kado o</i>	367
8	<i>Ōzeri</i>	368
9	<i>Asamuzu</i>	371
10	<i>Sashigushi</i>	372
11	<i>Taka no ko</i>	374
12	<i>Koromogae</i>	376
13	<i>Ana tōto</i>	377
14	<i>Kono tonō</i>	379
15	<i>Mimasaka</i>	381
16	<i>Mushiroda</i>	381
17	<i>Moto shigeki</i>	382
18	<i>Minoyama</i>	384
19	<i>Mayutojime</i>	386
20	<i>Sake o tōbete</i>	388